

Szerkesztőségi Iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,  
bőve a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1899.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXVIII. évfolyam, 149 szám.

Hirdetési árak:

Egész évre ——— 12 fr.  
Félévre ——— 6 „  
Negyedévre ——— 3 „  
Egy óra ——— 1 „  
— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
minden nap esti 8 óráig.

Hétfő, július 3.

## A vég.

Nagybecskerek, július 3.

(z—y.) Mire e sorok megjelennek, talán már a főrendiház helyeslő csatornáján által a szentesítés révébe érkeznek a kiegyezési javaslatok, de ha nem is, a siker minden kilátásával le lesznek tárgyalva a képviselőházban.

Ezzel a Széll-kormány által mélyreható alapokra fektetett pacifikáció összes momentumai fölött bezárul a történelmi folyamatnak egésze s csak az országos közvélemény ítélte volna hátra, ha az már minden egyes fázisában a valóban történelmi jelentőségű campagnak nem nyilvánult volna.

Csak azt akarjuk följegyezni, hogy a kiegyezési javaslatok feletti viták mily gyorsan zajlottak le, nem anélkül azonban, hogy a beható taglalás hiányát bármely kérdésben észlelhettük volna.

A vitákból a miniszterelnök és a pénzügyminiszter meggyőző és nyomós s általános helyesléssel fogadott felszólalásain kívül gróf Apponyi Albert beszéde magaslott ki, melyben egyfelől igazolni igyekezett, hogy miért támogatja most egész határozottsággal a Széll által javasolt megoldást, másfelől pedig nagy erélyvel történelmi és közvéleményi fenntartása mellett s a függetlenségi párt által sürgetett külön vámterület ellen.

A kiegyezési vita főképpen a közös és külön vámterület kérdései körül forgott. Erre a kérdésre vonatkozólag három osztályba lehet sorolni a magyar politikusokat. Vannak, a kik föltétlenül a vámügyi különváltást követelik úgy közgazdasági, mint pénzügyi és politikai okokból. Vannak másodsorban, a kik őszintén és komolyan hívei a vámközösségnek és pedig leginkább azért, mivel mezőgazdasági terményfeleslegünknek legbiztosabb vevője Ausztria. Ezt a

vevőt természetesen legjobban biztosíthatjuk magunknak a közös vámterület mellett. Mind a két irány hívei nyomós érveket hozhatnak fel nézetük mellett. Van azonban a politikusoknak egy harmadik csoportja is, azok, a kik bensőleg megvannak győződve a külön vámterület előnyösebb voltáról, de ismerve azokat a nagy nehézségeket, melyekkel ennek megvalósítása járna, ismerve különösen az uralkodónak idegenkedését a monarchia vámügyi kettészakításától, politikai okokból a közös vámterület mellett nyilatkoznak. Lehet, hogy el fog jönni valamikor az az idő, hogy a már most célbavett közös autonóm vámtarifát megalkotása tárgyában fog megindulni köztünk és Ausztria közt az alkudozás. A vámügynek mostani u. n. önálló szabályozása nem nevezetük ugyan provizóriumnak, de lényegében nem egyéb, mint az eredetileg tervezett kiegyezés határidejéig benyújtott provizórium, azzal a kijelentéssel, hogy ha csak lehetséges, már a határidő lejártá előtt, vagyis 1903-ig, mikor a legtöbb kereskedelmi szerződés a külállamokkal lejár, formászerint is vámszövetséggé alakuljon át. Ennek a feltétele, a megkötendő vámszövetségnek igazi tüpróbája az új autonóm vámtarifát létrehozása lesz. Ez az alkalom fogja kimutatni, hogy lehetséges-e a magyar és osztrák közgazdasági érdeket kiegyenlíteni egy közös vámtarifát keretében.

De nincs célja a hosszas vitakozásnak, mert egy oly megoldás áll előttünk, mely az eddigi állapottal szemben óriási javulást jelent s e mellett az ország jogait fel sem adja, bár az ezek gyakorlati érvényesítéseért megvívandó harc sulypontját egy későbbi időpontba helyezi át.

Akkor is reméljük, hogy a Széll-kormány kipróbált hazafisága bizton megadja igazainknak az igazat.

## HIREK.

Tájékoztató.

Július 4. Torontálmegyei orvosok nyugdíjgyesületének közgyűlése.

Július 17. Közigazgatási bizottság.

A gőz- és kádifürdő mindennap reggeli 6 órától esti 7 óráig nyitva van; hőgylek részére a gőzfürdő kedden és pénteken d. u. 5 óráig; ugyanazon napokon fél 6-tól 8 óráig este urak részére is. Naponta zuhanyfürdő.

— Személyi hír. Rónay Jenő főispán és dr. Dellimanics alispán hivatalos ügyben Budapestre utaztak.

— Kinevezés. Ő felsége kinevezte az igazságügyi miniszter előterjesztésére Uzonyi Géza nagybecskereki járásbírói albirót a mármaroszigeti ügyészséghez alügyészsé.

— A csávosi Temes-híd. A kereskedelemügyi miniszter Torontálmegyei közönségéhez intézett rendeletével a vármegye közönsége által a csávosi Temes-hidon gyakorolt vámszedési jogot a lejárat napjától, azaz 1898. évi szeptember hó 1-től további öt évre az érvényben levő vámszabályzat alkalmazásával újból engedélyezte.

— Névmagyarosítás. Kiskoru Klein Jakab, deszki lakos nevét belügyminiszteri engedéllyel Karczag-ra, kk. Krosztecz Eufrozim, révaufalusi lakos pedig Pázmándi-ra változtatta.

— Erzsébet emlékfák. Az Erzsébet királyné emlékére gyümölcsfákat ültető bizottság fölhívást intézett felekezeti különbség nélkül az ország összes püspökeihez, szuperintendenseihez és főrabbiakhoz, hogy a bizottság kérelmét az istentiszteletek után hirdetessék ki. A kérelem lelkes szavakkal hívja föl a polgárokat, hogy a hol lehet, fákát ültessenek el a királyné emlékére. A királyné halálának évfordulóján pedig gyűljenek össze minden faluban a királyné emlékére szentelt helyen, hogy ott imádkozva ünnepeljék jóságos királyné emléket.

— Nyugalmozott tanító. Weiner Simon nagy-kikindai izr. tanító 25 éven át szolgált odaadással, buzgósággal a kikindai izr. egyházzal, mint tanító. A fáradhatatlan munkásság következtében a különben ép, egészséges férfiú, szolgálatképtelenné lett. Szeme mondta fel a szolgálatot és azért kérte nyugdíjaztatását.

## A „TORONTÁL” tárcája.

### Masztiksz a szerelemben.

Lágyan folyik szét a szelid holdfény mindeneken. A mint a langyosra hűlt levegő egy gyöngye áramlata megbolygatja a virággal teleszort akácfalombokat s felém hordja átható illatukat, sejtelmes, titokzatos neszek támadnak itt körülöttem.

A nyári éj regébe kezd, beszédessé lesznek mindenek. Az éjszaka meséje pedig olyan, amit ajk még ki nem mondott, fül soha meg nem hallott. Azt csak érezni tudja az ember a szívével.

Hiába szólítom az álmat hívogatólag, elkerül s nem akar elválasztani ettől a holdfénytől ragyogó éjszaktól, melynek varázsa belopja magát a lelkembe...

Színészleány lakik a szomszédságomban valahol, annak az ablaka alatt csak nem régen játszódtott le valami éjszakai, kávéházi tivornya finalja. A pezsgő gőze bizonyára lényegesen közrejátszott ama nagy szerelemnek egy éjszakai zenében való megnyilatkozásában, melynek minden gyönyörűsége egy pelyhes állu fiatal szívére szakadt rá, akinek zsebpénze nem áll arányban, így a színházi hónapok alatt, azokkal a bokréttákkal, melyek az orkesztrumban borulnak virágzásba, sem a magamfajta békés polgárembernek éjszakai nyugalomát felzavaró éjjeli zenéssel, nem is szólva a főpincéri számításokról, melyekben úgy éjfél után már sohasem négy a kétszeresen számított kettő.

A bánatosan kirezgett magyar nóta minden

bübijával ideköltözött az én szívémben is, nincs rá eset, hogy elűzze álmatlanságomat.

Hallgatom tehát az éjszaka regéjét a szerelemtől, mely nem ma született s mely nem holnap fog kimulni s melynek tegnapiáról tudnának beszélni olykor olykor még nagyanyóék, nagyapóék is.

Es kinyitom a szerelem-történetének nagy könyvét, ráfordítva arra a lapra, melyről mosolygó színészleányok bólogatnak felém. Érzem a csapongó masztiksz illatot körülöttem...

Alig akad ember, akít a masztiksz illatra az emlékek egész raja ne venne körül. Évtizedekkel ezelőtt forgalomban volt színfalak jutnak az eszünkbe, melyeknek festett menyországában halt meg Ő szásztorintól kétszázötven forintig terjedő gázsiért havonta két-három esetben, vagy a melynek birodalmában úgy hajigálódzott a magas hangokkal, akár Molnár János apát-plébános a bibliai hasonlatokkal, a képviselőházban.

Minden ember szerelmi történetében akad egy rövidebb, vagy hosszabb fejezet, amely legálább egy, de leginkább több színészleány emlékének van szentelve.

Ezeknek az édes leányoknak a szerelme olyan, mint a márciusi lég hatása a téli szobalevegő után, olyan mint a pázsit selyme a májusi eső után.

Ott ülünk a páholyban a nagyságos vagy méltóságos mama mellett, vagy a földszinten gardirozzuk a nővérünket, aki azonban kezd már terhünkre lenni, sőt ott meredzik a lábunk hátul az állóléylen, melyre nem minden lelkifurdalás nélkül váltottuk meg a szabadságot a vacsora, vagy leckepezünkünkől.

És belévesz a tekintetünk abba a tündéri világba, hol nem ritkán erény és vétek és bűn a jócselekedet. Valami mámor ereszkedik rá a szívükre, amint a függöny egyetlen lebbenésére arcunkba csapódik a masztikszillattól terhes friss levegő.

Egy pár szem, egy tekintet egy hang leköti a figyelmünket, belemarja magát a lelkünkbe. Ott ég a tüzes tekintet arcunkon előadás után is. Az első éjszaka talán még nem cseng vissza a lelkünkbe az O hangja, de már holnap nem tudunk szabadulni tőle, velünk van álmainkban, a kendőzött arc mosolygánk Virgilius Aenasanak örök szép sorai közül s miután ez a szerelem az első napokban csak reménytelen lehet, kétségbeesésünk tobzódásaiiban olyan bubánatosan tudjuk elszavalni:

— Infandum jubes regina reuovare dolorem.

A latin professzor szíve szinte elcsavarodik a rezignált hang hallatára.

Egy hét múlva már ösmerősként üdvözlőjük őt a legelső trikós szerepben, vagy a festői kothurnusban s iskola vagy kényelmes hivatalunk után ott koptatjuk a cipőnk sarkát a színházudvarban.

Mi szerintünk raffinált módon, pedig valójában nagyon is naiv esetlenséggel keresünk módot az ismerkedésre.

Azután?! Azután már a virágos, madárdalos tavaszban járunk, ha a legkeményebb decembert jelzi is a naptár.

Mikor ő játszik egy este el nem maradunk s estéről-estére véresre verjük a tenyerünket. Ki tudja, miért vonzóbb a festett arcból

— **Papszentelés.** A temesvári szeminárium templomban vasárnap reggel Desseffy Sándor megyés püspök a következő diakonusoknak adta föl az egyházi rendet: Bucheker Mihály, Fux Emil, Henny Ferenc, Junker József és Süle János végzett teológusoknak, továbbá Bálint Károly, Koch Sándor és Pintér Pacific minoritáknak. Az újonnan szenteltek délben a megyés püspök disz-cébédjére voltak hivatalosak.

— **Iskolaszéki ülés.** A nagybecskereki közs. iskolaszéki szombaton délután dr. Plechl Szilárd elnöke alatt ülést tartott. Jelen voltak: Steinitzer Géza, dr. Klein Mór, dr. Brájer Lajos, Menczer Lipót, Mayer Rezső, Franz J. L., Baaden Károly, Jeszenszky Nándor, Rédl Ferenc, Wégling István, Krumenacker Ferenc, Benkóczy Illés és Váry Mihály, a bizottság jegyzője. Az ülésen egész terjedelmükben felolvastattak az évről vizsgákra kiküldött elnökök jelentései. Ezen kivétel nélkül elismerően szóló jelentésekből arról győződött meg az iskolaszék, hogy a közs. iskola tanítói mint eddig, úgy a lefolyt tanévben is odaadó buzgalommal és igen szép sikerrel tettek eleget kötelességüknek és az egész nép, ipar és kereskedelmi iskolai tantestületnek áldásos működéséért jegyzőkönyvi elismerést szavazott. Az ipariskola első C. osztályáról szóló jelentésében felemlíti dr. Brájer Lajos, hogy ezen osztályra nézve oly nagymennyiségű tananyagot ölel fel az iparisk. tanterv, hogy az olvasás kellő gyakorlására csak nagyon kevés idő marad. Ennek káros hatása a tanoncok olvasási képességére szembe-tünő. Azért indítványozza, hogy az iskolaszék intezzen beadványt egy kir. tanfelügyelőség, mint a városhoz, felkérve mindkét hatóságot, hogy az ipariskolai tanterv mielőbbi revíziója érdekében tegyen lépéseket. Dr. Brájer indítványát a bizottság többek hozzászólása után megáldá teszi. Dr. Plechl elnök a gazdasági iskoláról szóló jelentésében kiemeli, hogy a tanulók nagyon rendetlenül látogatják a nevezett iskolát. Baaden igazgató a nagymérvű iskola mulasztások okát abban találja, hogy az azok elbírálásával megbízott városi közege nem jár el kellő szigorral, aminek tán más irányban való elfoglaltsága az oka. Indítványozza tehát, miszerint keressék meg a város, hogy alkalmazzon egy ezen ügyek vezetésével megbízandó tanügyi előadót. Az indítványt elfogadják. Végül az iskolaszék, egy tanító felelősségének mellő-zésével jóváhagyja a tantestületnek a tanerők jövő évi beosztására vonatkozó javaslatát.

— **Az 1000 forint története.** Mint a „T. K.” írja, a nagyikindai városi pénztári tisztviselők elleni tegyelemi ügyben Torontál vármegye alispánja már meghozta az érdemleges határozatot, mely szerint Lakovics főpénztárnok 100 forint, Koszity Péter ellenőr 100 forint pénzbüntetésre, Kapris Lyubomir alispán hivatásvesztésre, dr. Bogdán Zsivkó polgármester pedig 25 frt pénzbüntetésre ítéltetett.

— **Uj szerb lap.** Julius 1-ével új szerb nyelvű heti lap jelenik meg Pancsován Bella István szerkesztésében. Címe „Vecsnoszt” (Örökkévalóság) és spiritisztikus irányzatával a nép rétegeiben nagyon is elterjedt babonát akarja kiirtani.

s miért kívánatosabbak a tarka-barka jelmezek redőiből elővillanó női idomok?

Talán mert itt összpontosul először minden figyelmünk egy nőben, mert még az, aki sohasem gondolt a nőre, még az is kénytelen foglal-kozni az asszony-emberrel.

Es a hiuság, az a felvonó hid, a melyen a Sátán újra utat talál a mi önzésünkhöz, szinte kerítőnő lesz ezeknél a szerelmeknél, melyek alig élnek túl egy színházi szezon, de nagy ritkán tartanak virágvasárnapjától virágvasár-napjáig.

Az a tudat, hogy az Ő ajkának csókjára legalább is két tucat magunkkal áhitozunk hiába, vagy mert mi rajtuk kívül már két tucat ember megízlelte annak mézét, versenyre szólít mindannyiunkat.

Egyrészt szeretnénk mi lenni a százak által irigyelt kiválasztottak, másrészt nem engedjük, hogy valaki olyan diadallal tetszelegjen magának, a melyekre célozgatni nekünk nincs jogunk. Azon vagyunk, hogy elmondhassuk:

— Vagyok olyan legény, mint te . . .

Es itt egy mosolyt kapunk, ott egy kéz-szorítást és a legtöbb esetben soha sem többet.

Ezért a szeretetreméltóságért, melyek csinált virágai a szerelemnek, azután összevagdalkjuk az embertársaink bőrét, klakkot szervezünk, virág-bokrétákkal árasztjuk el az orchestrumot, a cigányt élete szakadtáig nagyságos urnak hívjuk az éjjeli zenék mián s havi husz forintot feljebb emeltetjük az Ő gázsiját a direktorral. A színész pedig nappal is színész marad, csak hogy minket félrevezet azzal, hogy napvilágon nem hord festéket az arcán. Még a leggyámoltalanabb drámai hősnő és a leghamisabb hangú első primadonna is jó színész az életben. Ugy

— **Céllövészet.** A sportnak egyik nemét, melylyel mindeddig igen mostohán bántak, leg-ujabban nagy passzióval üzik minálunk. A tisztí lövölde kényelmes és célszerűen berendezett helyiségeiben pénteken és vasárnap ismét vig-élet pezsgett, amikor Rónay Jenő főispán ren-dezett céllövészetet, melyhez néhány igen csinos díjat küldtek el az amatőrök. A lövöldében ott voltak Rónay Jenő főispán és neje, dr. Dellim-anics Lajos alispán és neje, Faur Kornél neje-vel és nővérével, özv. Hegedüs Miklósné, Balázs Iván és neje, Jekelfalussy Zoltánné, Mihálovits Ödönné, Poroszkay Béla m. főügyész, Reitter Oszkár rendőrkapitány, a honvédtisztikar teljes számban, a közös hadsereg több tisztje s a nagy-beckereki társaság számos tagja. A céllövészet-nek az kölcsönöz különös érdekességét, hogy a hölgyek is résztvesznek benne, még pedig nem-csak nagy kedvvel, de igen sok ügyességgel is. A két napnak eredménye a következő: Pénte-ken. Hölgyek díja. Első: Dr. Dellimánics Lajosné. Második: Faur Kornélné. Urak díja. Első: Frankl Géza főhadnagy. Második: Faur Kornél. Vasárnap. Hölgyek díja. Első: Dellimánics Lajosné. Második: Faur Kornélné. Urak díja. Első: Tomasevits őrnagy. Második: Müller százados. Volt azonkívül számos kisebb díj, mely vala-mennyi gazdjára talált. A társaság a legjobb hangulatban, melyet a pompás uszóna nagyban emelt, este 8 óráig maradt együtt.

— **Radó Kálmán meghalt.** Az országgyűlési szabadelvű párt egyik kiváló tagja Radó Kálmán Vasvármegye volt főispánja tegnap Karlsbadban hirtelen meghalt. Néhány nap előtt egész jó színben utazott el Karlsbadba, hogy ott máj-baja ellen, az évek óta megszokott kurát foly-tassa. Ott szélütés ragadta el az 55 éves, még életerős és életvidám férfit. Radó Kálmán tizen-három évig volt Vasvármegye főispánja és mint az ág. ev. egyházkerület világi felügyelője, a főrendiházban is tagja volt. Az 1893-iki közze-gi hadgyakorlatok után ő Felsője a v. b. t. t. cim-mel tüntette ki. 1894-ben a főispánságról lemondott és a közigazgatási tételre lépett a „Budapesti bankgyűlés” elnökségét vállalta el. A Rába szabályozás körül is nagy érdemeket szerzett, melyek elismerésül a király a Ferenc József-rend nagy keresztjével tüntette ki. 1896. óta mint a felső-őri kerület képviselője vett tevé-ken részt az országgyűlésen, mely ő benne egyik legjelentékenyebb tagját vesztíti el.

— **Ünnepelt bíró.** Kérészy Lajos alibunári volt járásbíró — ki mint törvényszéki bíró Kecskemétre helyeztetett át — ritkán tapasztal-ható melegséggel vettek bucsut az alibunáriak és károlyfalviak. A távozó bíró tiszteletére előbb a károlyfalviak, majd az alibunáriak rendeztek bucsuünnepélyt, mely alkalommal kitünt, milyen kedvelt és tisztelt egyéniség volt a távozó bíró, aki kivirta a közönség osztatlan tiszteletét és szeretetét magának.

vezeti a mi vakságunkat valami láthatatlan járszalagon, mint a bimbózásukba hervadt vén kisasszonyok a ratler kutyájukat.

Minden szavuk kérelemnek látszik s volta-képen parancs. Mindig mi látszunk a kitüntetettnek — és a legutolsóok vagyunk a másik, a harmadik és negyedik szemében.

Most kapunk egy szál virágot abból a csokorból, a melyért mi maradtunk adós a virág-kereskedőnek, majd belehatunk a pezsgős poharába, valamelyik felvonásban a szerepébe szurt lánogló szavak egyik-másikát ránk tekintve rebeget el, utána hordhatjuk a tavaszi kabátját.

Micsoda kitüntetésnek látszanak ezek a mi szerelmes szemünkben s micsoda művészi erőt fejt ki ő a kegyosztogatásban.

Hogy itt közöttünk voltaképpen az érvénye-sülés nagy szerepét játsza ő nagysága, arra nem is gondolunk. De még ha rá gondolunk is, nem hogy mélyebb nyomot ez a gondolat a szívünkben, mert ennek a nappali nimelésnek annyi búbája van.

Es csak szívjuk magunkba a masztikszot és megreszketünk tőle. A mámorban pedig csak ő lát tisztán vagy a legmerészebb feltevések közt: egy harmadik.

\*

Kelet felől már szürkül az égbolozat s beledereg az éjszakába a virradat.

A másik szobában nyöszörgést hallok.

A fiam rug-kapál kis ágyában szörnyen. Mikor átmegek hozzá, hogy megigazítsam kis párnáskáját feje alatt, önkénytelenül arra gon-dolok, hogy még a báránymilőn sem ment ke-resztül.

Szathmáry Zoltán.

— **Felmentő ítélet.** Czinner Dávid és társai elleni kihágási ügyben — mint a „Nagyszent-miklós” írja — a szegedi kir. tábla a múlt héten ítéletet hozott és Kéler Akost, valamint a többi vádlottakat a vád alól fölmentette.

— **Egy h. é. vasut jövedelme.** A pancsova — petrovszellői vasut rt. pénteken tartotta meg rendes közgyűlését, a mikor 10.046 frt 24 kr. évi tiszta jövedelemlről számoltak be. — Az igazgatóságba egyhangulag Bachmann Antal gyáros, a felügyelő-bizottságba Jagodics Sándor birtokos választott meg.

— **Sertésvész.** Pancsováról jelentik, hogy a sertésvész, a mely csak nemrég tört ki a városban, egyre jobban jobban terjed. Eddig 45 fertőzött udvar van a hatóságánál bejelentve.

— **Törvény a részletülétről.** A tisztességtelen verseny miatt fölhozott panaszok egy részén van hivatva segíteni az a törvény, a melynek tervezete most a kereskedelmi miniszteriumban van. A törvény a részletülétről szól, a melyek tekintetében — számos példát lehetne rájuk fölhozni — visszaélés történt a szolidul dolgozó kereskedők rovására. Az ingók és áruk részlet-fizetésre való eladására nézve több lényeges, a vevőközönség érdekeit védő intézkedés lesz. Ilyen hogy a vevő joga lesz, bizonyos határidőn belül a megvett áru minősége ellen kifogást emelni és az ügyletre bírói megsemmisítést kérni. A bírósági szakértők meghallgatása után az ügyletet megsemmisítik, az eladó tartozik a már megfizetett vételár a vevőnek az áru vissza-adása ellenében visszafizetni. Ha a vevő a meg-vett árut nem eredeti állapotban adja vissza, az eladó a használatért, illetve értékcsökkenés fejében megfelelő kárpótlást követelhet, mely a visszafizetendő vételárból egyezsége, vagy bírói ítélet alapján levonható. — Oly kikötésnek, hogy a megvett áru a vételár teljes megfizetéseig az eladó tulajdona marad, az új törvény helyt en-ged, de ez a kikötés írásba foglalandó és az ok-mány másolata a vevőnek átadandó. A teljesített részletfizetések visszatartását azonban az eset-ben sem lehet kikötni, ha az eladó az árut a részletek pontos fizetésének elmulasztása miatt visszaveszi; a már lefizetett vételárból csak azt az összeget tarthatja vissza, mely az ügylet létre-jöttékor használati díj fejében kikötött, vagy e részbeni megegyezés hiányában bíróilag meg-állapított. — Az egyes részletek fedezésére az eladó a vevőtől váltót nem követelhet, ha pedig az egész vételárat váltóval fedezik, az ügylet megszűnik részletügylet lenni. A vevő a részlet-fizetésre vett árut köteles megőrizni s ha azt mielőtt a teljes vételárat lefizette volna meg-rongálja, vagy tovább adja, idegen vagyon megrongálása, illetve sikkasztás vétségét kö-veti el.

— **Nyári vihar.** Régen tapasztaltunk olyan vihart, mint a milyen szombaton az alkony óráiban dühöngött Nagybecskere-ken. Rekkenő melegség után hirtelen be-borult az ég s kezdetét vette a jégeső. Eleinte apró, majd később mogyoró nagy-ságu jég hullott egy csöppnyi viz nélkül. Később megérkezett ez is valóságos orkán kíséretében. A vihar nemcsak ágakat tört, hanem kiszakította a kisebb fákat is, ház-tetőket sodort le, szóval olyan rombolást csinált, a milyen legutóbb két év előtt volt a reformátusok harang-ünnepélyén. Csak jó későre csöndesült azután el. Teg-nap szép időjárás volt, ma azonban cse-kély megszakítással folyton esett az eső nagy rémületére a földesgazdáknak, a ki-ket két nappal az aratás előtt ért ez a veszedelem.

— **Betegség elől a halálba.** Raskovics János nagybecskereki háztulajdonos, ki azelőtt orvostanhallgató is volt, de betegsége miatt nem folytatta pályáját, — a múlt héten Budapesten a Dunába ugrott. Holttestét haza hozták Nagy-beckerekre és tegnap helyezték örök nyuga-lomra. Raskovics öngyilkossága okául semmi bizonyosat sem lehet meg tudni. Annyi tény, hogy többször panaszkodott gyógyíthatlan beteg-sége miatt s meglehet, hogy ebből származó buskomorsága kegette a halálba.

— **Megrendítő haláleset.** Bánlakra írja levelezőnk: Megrendítő gyászest történt pénteken délután a Karátsonyi ligeti erdőben: Gróf Karátsonyi Jenő v. b. t. t., neje és öccse Kamilló gróf társaságában kimentek cserkészni a K. ligeti erdőbe, hol őket Szekeza József uradalmi fővadász fogadta az erdő szélén és örömmel referált uraságának a fácános és a vadállomány kitűnő állásáról. Mialatt a gróf a főerdész kíséretében vadlesre ment, a grófné Kamilló gróffal és a fővadászsal a fácánost ment megtekinteni; itten épen a fiatal fácánokat akarta bemutatni a fővadász, a midőn hirtelen elsápadt s hangtalan, élettelenül a földre zuhant. A megremült grófné a kétségbeesés erejével ragadta meg a közelben levő nehéz itató vályut s annak viztartalmával öntötte le az eszméletlen embert ami látszólag élesztette; azután rohant a szomszédos vadászakba borért, cognacért, mialatt Kamilló gróf az élettelenül, eszméletlenül heverő fővadász nyakkendőjét, ruháit meglazította s a fővadász kocsisával élesztési kísérleteket tett. Epen akkor ért oda a gyorsan előhívott uradalmi orvos, a mikor a nemesszivü grófné egy nagy sajtár vizet vitt a kutról a szerencsétlenség színhelyére, eszméletlenül heverő, kedvelt, hü emberüket élesztendő. Sajnos hiába való volt a legönfeláldozóbb fáradozás és igyekezet, mert az 1/4 órával az eset után már odaérkezett dr. Bernády Dániel járás és uradalmi orvos csak a halál beállt tudta konstatálni. Szívzuhás ölte meg a férfi korajában levő, erőteljes, daliás fővadászt, ki a kötelességtudás mintaképe volt s uraságának föltétlen bizalmát és szeretetét bírta. Ami a legmegrendítőbb ezen gyászestben, az hogy a megboldogultnak fiatal neje, két gyermekével egy hét előtt Duna-Pentelére ment szülei látogatására, honnan csak ma délután érkezik haza a temetésre. Képzeltetni a szegény asszony borzasztó lelki állapotát, kit forró szeretett férjének ölelő karjai helyett, annak csak hült teteme, dermedt mozdulatlan teste, gyászos ravatala várja. A szerencsétlen véget ért 34 éves, közszeretnek örvendett fővadász hült tetemeit ma délután fogják a Karátsonyi ligeti sírkertben örök nyugalomra helyezni. Hü embere temetésének költségeit a nemes gróf fedezi. A délszaki növényekkel díszített ravatalra koszorút tettek: „Karátsonyi Jenő gróf és grófné”, „a bánlakai uradalmi tisztikar” s „a gyászoló család”.

— **Feltételek a gyertyamosi konviktusba való felvételre.** 1. Azon szülők vagy gyámok, kik fiaikat az intézetbe felvétetni óhajtják, ebbeli szándékukat legkésőbb f. é. július hó 31-ik napjáig az intézeti gondnoksnágnál Gyertyamoson (Torontál vármegye) írásbeli kérelemmel jelentik be, egyúttal tudatják lakásuk teljes címét, valamint azt is, hogy a ruházatban és egyéb felszerelési kellékekre vonatkozó kívánalmaknak ugy a felvételnél, mint azután megfelelni képesek és készek. E jelentkezés a már felvett növendékre is kötelező.

A kérelemhez melléklendő:

- keresztlevél;
- a legutóbbi kelt iskolai bizonyítvány;
- a felvételt kívánt tanuló testi épségét, himlő-oltását, továbbá trachomamentességét igazoló orvosi bizonyítvány;
- a felvétel után:

d) kötelezvény arról, hogy a szülőkre és helyetteseikre vonatkozó intézeti szabályzatnak alávetik magukat, az ellátási, felszerelési díjakat pontosan, a kiszabott időben előre megfizetik, a ruházatról, előforduló gyógyszerári és más, a növendéket illető évközi számlák kifizetéséről gondoskodnak.

2. Az ellátási díj egy iskolai évre 120 forintban állapított meg, mely összeg negyedévi vagy havi részletekben cheque által a Gyertyamosi takarékpénztárnál, Gyertyamoson előre fizetendő. A felvétel alkalmával minden növendékért 12 forint beiratási, 2 forint orvosi, 1 forint butorhasználati díj és 1 forint a cheque-könyvecskéért teendő le.

3. Ezért a növendék részére lakás, élelmezés, mosás, fűtés, világítás és felügyelet jár. Minden egyéb költség, így a ruházat, tandíj, az iskolai könyvek, rajz-, irókellékek és levelezés, valamint a tanulók évközi ruhajavításai és egyéb kellékeinek költségeit a szülők viselik. A szükségletekért járó pénzösszeget a tanulmányi felügyelő elszámolás mellett veszi gondozás alá.

4. Minden növendék köteles belépése idején következő felszerelést kimutatni:

- egy-egy öltözet a téli és nyári időszakra szolgáló tisztességes felső ruha és téli kabát;

b) két pár cipő vagy csizma és egy pár házi cipő vagy papucs;

c) ágyszervezés, és pedig: 1 párna, 1 paplan, 2 ágylepedő, 2 párnahéj, 2 paplanlepedő; d) továbbá 6 ing, 4 alsónadrág, 2 hálóing, 6 zsebkendő, 6 törülközőkendő, 2 asztalkendő, 6 pár kapca vagy harisnya (2 pár télire való), 1—1 ruha-, fog-, fénycső-, sár- és mázólo-kefe, 1 sűrű és 1 ritka fésű. A ruhaneműk minden egyes darabján a gondnokság által a szülők tudtára adandó szám tisztán bevarrva s az összes kellékekről pontos jegyzék hozandó be.

Egyszermind a betöltendő praefectusi állásra a pályázat kihirdetik.

Pályázhatnak azon ifjak, kik a kereskedelmi, reáliskola, tanító-képezde vagy gimnázium két legfelsőbb osztályát látogatják. A praefectusok az intézetben teljes ingyenes ellátásban részesülnek, tartoznak ezért a növendékek feletti felügyeletet gyakorolni és kötelesek magukat mindenben az alapszabályokhoz alkalmazkodni. A kérvények július hó 31-ig a szegedi konviktus gondnoksnágnál Gyertyamosra küldendők. A legutolsó iskolai bizonyítvány ez alkalommal bemutatandó.

— **A franciaországi sztrájkok 1899. májusban.** Az elmúlt májusban Franciaországban 57 sztrájk volt. A sztrájkokban részt vett munkások száma 19693-ra rug s ezen számból a crenoti vasgyárra 9200 jut. Az 1898. évben május havában csak 22 sztrájk volt s az öt éven belüli sztrájkok száma 1899. májusig 44-re rugott. Az idei május tehát jól kitett magáért sztrájk tekintetében. A legtöbb sztrájk a következő okokból eredt: bérfelemelés elnyerése céljából 35, munkaidő leszállítása végett 10, elbocsájtott munkások újból felvételeért 3, munkások, munkavezetők és igazgatók elbocsájtásának a kiereszkolása végett 10. Ezen sztrájkok az ország 23 departementjére terjedtek csupán. A Szajna departementre jutott 9, a Loire et Seine et vise-re 6, a Nord et de Rhône-ra 5, a Mayenne et Vaucluse-re 3, az Isère, Maine et Loire-ra, Pas-de-Calais és Saone et Loire-ra pedig 2. Szakma szerint sztrájkoltak: a fém munkások 15, építkezés 10, textiliparosok 10, bormunkások 5, famunkások 2, bányászok 3, nyomdászok 2, üvegesek 2, téglavetők, kantraktum munkások, lóvasuti alkalmazottak, levélhordók, napszámosok, gipszmunkások és kádárok 1 szer. Az 57 sztrájkból megszűnt 47 végkép. Időtartamuk ez volt: egy sztrájk 40 napig, egy 26, egy 19, egy 16, egy 14, egy 13, kettő 12, egy 10, egy 9, hat 7, kettő hat, négy 5, kettő 4, öt 3, kilenc 2 és nyolc 1 napig tartott. Az 57 sztrájkból 11 a munkások győzelmével végződött, 20 esetben kiegyezés történt, a többi 26 sztrájk azonban a munkásokra nem volt eredményes.

## TÁVIRATOK.

### Országgyűlés.

A képviselőház ülése július 3-án.

**Budapest, július 3.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén tárgyalta Magyarország és Ausztria közt a részvénytársaságok, biztosító-társaságok, közkereseti és iparszövetkezetek közt létrejött s az 1878: XXII. t.-c.-be ígatott egyezmény módosítására vonatkozó törvényjavaslatot.

Léva y Lajos kikel az osztrák eljárás felett, melyet a magyar értékpapírokkal szemben tanúsítanak.

Hegedüs miniszter megnyugtató felvilágosításai után a többség a javaslatot elfogadja.

Ezután a bank- és valutajavaslatok tárgyalására került a sor.

### Thun Budapesten.

**Budapest, július 3.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Gróf Thun osztrák miniszterelnök ma reggel Budapestre érkezett és hosszabb konferált Széll Kálmánnal. 11 órakor megjelent a Házban s ott folytatta tanácskozásait, mely állítólag a kiegyezési törvény és a császári patens egyidejű kihirdetése körül forgott.

### Új magyar gyárak.

**Budapest, július 2.** (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Szombathelyről jelentik) Vasvármegye területén legközelebb két nagyobb gyárat fognak felállítani. Az egyik egy szövőgyár lesz, melynek felállítására nézve a Hermann & Doktor cég főnökei tegnap kötötték meg Szombathely város tanácsával a városi hozzájárulásra

vonatkozó végleges szerződést. A cég már beadta a telepengedély iránti kérvényt, melynek elintézése után hozzálátanak a gyár felépítéséhez. Az üzemet f. évi november hóban 300 szövőszékkel nyitják meg. — A másikat, egy újabb szabású seiyemgyárat Szt. Gotthárdon fogják felállítani és a Bujatti gyáros cég már végleges megállapodásra jutott ennek ügyében a kormányval. A gyár felépítését azonnal megkezdik, amint a szt. gotthardi apátsággal egy 20 holdnyi telek átengedése dolgaiban elérhető lesz a kielégítő megoldás.

### Dreyfus.

**Budapest, július 3.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból jelentik: A Figaro közli a monakói fejedelem levelét, melyben gratulál Dreyfusnak és Dreyfust meghívja marchaisi kastélyába. Jelenléte, ugymond, becsületére fog válni a hazának.

**Budapest, július 3.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból jelentik: Dreyfus védői azt hiszik, hogy a tárgyalás három napig tart, ha csupán a borderóra vonatkozik. Ellenkező esetben eltarthat három hétig is.

### Tilos a kerékpározás.

**Budapest, július 3.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból telegrafálják: A marokkói szultán a kerékpár használatát egész birodalmának területén tiltotta. Ezen tilalom dacára a kerékpár erősen hódít Afrika földjén.

### Zavargások Barcelonában.

**Budapest, július 3.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Barcelonából jelentik, hogy a montjuichi per reviziója érdekében tartott gyűlés után nagy tüntetések folytak le a jezsuita kolostor ellen. A segélyül érkezett csendőrököt kövekkel dobálta a csöcselék. A csendőrök erre löttek, miközben többen megsebesültek.

### Határidő-Üzlet.

**Budapest, július 3.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Buzában az árak 5—10 krral emelkedtek. Felmondattott 33 000 mm. tengeri. Kötetett:

Buza októberre . . . . . 9:31— 9:32

Rozs októberre . . . . . 7:24— 7:25

Zab októberre . . . . . 5:60— 5:61

Tengeri júliusra . . . . . 4:46— 4:47

Tengeri 1900 májusra . . . . . 4:57— 4:59

Repece augusztusra . . . . . 12:50—12:60

## Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Beckerokról.

Érvényes 1899. május hó 1-től.

### Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Temesvár felől: délelőtt 11.38, délután 5.36, éjjel 10.29.

Pancsova felől: délelőtt 10.33, délután 5.58.

Zombolya, Alibunár és Versecz felől: reggel 8.49, éjjel 10.29.

Zombolya felől: (keskenyvágányu pályaudvar) délelőtt 10.45, este 6.27, éjjel 10.21.

Csösztelek felől: reggel 6.24, (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbvt) pályaudvarra:

Budapest, Nagy-Kikinda felől: reggel 7.52, délután 4.45, éjjel 10.22.

### Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Temesvár felé: éjjel 3.00, délelőtt 10.00, délután 4.31.

Pancsova felé: reggel 8.02, este 6.20.

Alibunár és Zombolya felé: reggel 3.00, délután 4.31.

Versecz felé: reggel 6.15, délután 4.31.

Zombolya felé: (keskenyvágányu pályaudvar) reggel 5.05, délután 2.00, este 7.05.

Csösztelek felé: éjjel 2.50 (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbvt) pályaudvarról:

Budapest, Nagy-Kikinda felé: reggel 5.45, délelőtt 11.49, este 7.05.

## VASUT-ÜGYEK.

97139/99. szám. Magyar királyi államvasutak.

### Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a Zólyom állomáson létesítendő javító-műhely, kúrtó, anyag-szertár, rakodó, szén- és salak-rekeszek, munkás-árnycsúszók és az épületek csatornázásának előállítására szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, Budapesten a magyar királyi államvasutak igazgatósága magasépítmenyi ügyosztályában (VI., Teréz-körút 56. szám, IV. emelet 27. szám) és Miskolcson az üzletvezetőség pályafentartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1899. évi július hó 13-án déli 12 óráig nyújtandók be, alulírott igazgatóság építési főosztályánál (Teréz-körút 56. szám, II. emelet 10. ajtó.)

Az ajánlatokat 50 kros, az ajánlat mellékleteit ivenként 15 kros bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat a zólyomi javító-műhely létesítésére.”

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1899. évi július hó 12-én déli 12 óráig 3800 frt, azaz háromezernyolcszáz o. é. forint bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak főpénztáránál (Andrássy-ut 75. szám földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti bevétellel adandók fel.

Budapesten, 1899. június hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

## Hirdetések.

6597 tlkv. szám 1899.

577-1.1

### Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajthatónak Lonsarszky Jován és Lyuba melencei lakosok végrehajtást szenvedők elleni 74 frt 86 kr. iránti végrehajtási ügyében a területén levő Melence község határban fekvő 950 sz. kat. birtokivben 14268. és 14269. kat. hrsz. alatt foglalt „Velikó Ilye” dűlőben fekvő 2 hold 713 □ öl nem tlkvezett überlandiális szántó 400 frt kikiáltási árban 1899. évi augusztus 1-én d. e. 9 órakor Melence községében árverés alá fog bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám a. kelt Igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy

neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elisnervényt át-szolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverésjogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság, 1899. évi június hó 16-án.

Szabó,

kir. aljárásbíró.

### Hirdetmény.

N. Margitta községben a községi szülésznői állás lemondás folytán megüresedvén, felhívom mindazokat, kik ezen évi 80 frt készpénz s az egyes szülések után 1 frt fizetéssel díjazandó állást elnyerni óhajtják, hogy a kellő okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám f. évi július hó 14-éig annál inkább is benyújtsák, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Bánlakon, 1899. évi június hó 24-én.

Hauser,

főszolgabíró.

579-2.2

### Arverési hirdetmény.

A tek. temesvári egyházmegyei választmánynak az 1899. évi március hó 1-én, (február 17.) A. 165/289/1899. sz. alatti megengedése alapján a szerb-itebei gör. kel. szerb egyházközség elhatározta, hogy szt. templomát javíttatni fogja, a miért is ezen árverést kiírja.

A költségvetés szerint:

- |                                       |             |            |           |            |
|---------------------------------------|-------------|------------|-----------|------------|
| 1. Ácsmunka az anyaggal               | 1136        | frt        | 45        | kr.        |
| 2. Építőmunka                         | 434         | "          | 40        | "          |
| 3. Rézműves munka az anyaggal         | 196         | "          | 25        | "          |
| 4. Tetőzési munka                     | 66          | "          | 90        | "          |
| 5. A külső fal festése zsir-festékkel | 619         | "          | 20        | "          |
| 6. Egyéb munka                        | 255         | "          | 50        | "          |
| <b>Összesen</b>                       | <b>2708</b> | <b>frt</b> | <b>70</b> | <b>kr.</b> |

Az árverés f. évi július hó 4/10 délután 2 órakor lesz megtartva az itteni szerb iskola termében

Az árverezők tartoznak 10% az árverezés előtt vádium előtt letenni, az egyházközség pedig magának tartja a jogot, hogy az árverezők közül kinek adja a munkát. Közlebbi feltételek és egyéb, ami a munkára vonatkozik, bármikor megtudhatók az egyházközségi irodában vagy az árverezés napján.

Kelt Szerb-Itteben, 1899. évi június hó 16/28-án.

Miskovits István,  
titkár.

574-3.2

Raits Tosa,  
elnök.

4833. tlkv. szám 1899.

582-1.1

### Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Eremity Milina nagybecskereki lakos végrehajthatónak, Kurucski férjhezett Draesity Lyubáné Julka nagybecskereki lakos végrehajtást szenvedők elleni 2 frt 90 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Nagy-Becs-kerek község 1451. sz. tjkvben 2456/a. hrsz. a. felvett 1475. öisz. ház 180 □ öl beltelekkel 480 frt, ugyanott 4145. hrsz. a. felvett 500 □ öl szérűshely 168 frt kikiáltási árban 1899. évi július hó 25 ik napjának d. e. 10 órájkor ezen kir. törvényszék tlkkönyvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kifizetett birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

Arverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 48 frt, 16 frt 80 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42 ik §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. tvszék telekkönyvi irattárában és a helybeli városi tanácsnál megtekinthetők.

Kelt Nagybecskereken, a kir. tvszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1899. évi május hó 1-én.

Dr. Selymessy,  
kir. törvényszéki bíró.

5542. szám. 1899.

583-2.1

### Pályázati hirdetmény.

A 400 frt fizetés és 50 frt lakbér-illetményvel javadalmazott Bassahid községi II-od segédjegyzői állás választás útján betöltendő lévén, felhivatnak mindazok, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kellően felszerelt pályázati kérvényeiket folyó évi július hó 20-ig ezen szolgabírói hivatalhoz nyújtsák be.

Nagy-Kikindán, 1899. évi július hó 1-én.

Grób,  
főszolgabíró.

### Pályázati hirdetmény.

Jarkovác községénél egy a jegyzői teendőkből jártas és a szerb nyelvet bíró községi írások évi 400 frt, egy az adóügyekben önállóan dolgozni tudó s a szerb nyelvet beszélő végrehajtó évi 500 forint fizetéssel alkalmazást nyer.

Az állás azonnal elfoglalandó.

Pályázni óhajtók forduljanak Jarkovác község helyettes jegyzőjéhez (Torontál-megye).

585-3.1

## Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének Nagybecskereki Flókraktára Bégapart.



Ajánljuk: a legfontosabb védekező eszközöket a szőlőpusztítás megakadályozására a

### V. Vermorel Villefranche-i

világhírű cég gyártmányait, melyek kizárólagos képviselői vagyunk Magyarországra. S miután súlyú utazatok is vannak ily elnevezés alatt forgalomban, óva intjük a gazdaközönséget a beszerzésnél erre figyelemmel lenni.

### Aussigi I-a Rézgálicz

jegeczekben, vegyiszta, a peronospora elleni védekezésre a leghatásosabb szer.

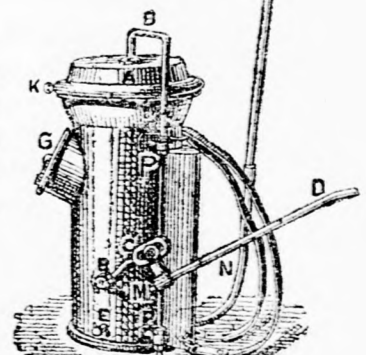


Továbbá szavatolt elsőrendű minőségben: gépolajok, kocsi- és szerszámkenőcsök, fertőtlenítő és telítő szerek, gabona- és gyapju-zsákok, kötél-árak, szalonna, zsir, kőszén, műtrágyák stb.

### Adriance, Platt & Co. Poughkeepsie, New-York, Amerikai gépgyárosok

fűkaszáló, marokrakó és kéveköttő aratógépeit, melyekről a legjobb bizonyítványok állnak rendelkezésünkre. Ekéket, gabonarostákat és minden egyéb gazdasági gépeket.

A V. Vermorel eredeti szőlővédekező eszközeinek ismertetését és szövetkezeti „Üzleti Értesítőnk” kívánatra bérmentve megküldjük. (504a-20.12)



Megrendelések és egyéb kérdések a Torontálmezei gazdasági egyesület titkári hivatalához intézendők.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.